UDDEN

HW320

Design and Quality
IKEA of Sweden

DEUTSCH	Benutzer- und Wartungshandbuch	Seite 4
ENGLISH	User and maintenance manual	Page 9
FRANÇAIS	Manuel d'utilisation et d'entretien	Page 14
ITALIANO	Manuale d'uso e manutenzione	Pagina 19

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

IHRE SICHERHEIT UND DIE ANDERER PERSONEN IST SEHR WICHTIG.

Diese Anweisungen sowie das Gerät verfügen über wichtige Sicherheitshinweise, die Sie durchlesen und stets beachten sollten.

⚠ Dieses Warnsymbol betrifft die Sicherheit und weist auf potentielle Risiken für den Benutzer und andere Personen hin.
Dieses Warnsymbol steht mit folgenden Wörtern vor allen Sicherheitshinweisen:

⚠ GEFAHR: **Weist auf eine gefährliche Situation hin, die bei mangelnder Vorsicht zu schweren Verletzungen führen kann.**

⚠ WARNUNG: **Weist auf eine gefährliche Situation hin, die bei mangelnder Vorsicht zu schweren Verletzungen führt.**

Alle Sicherheitshinweise beschreiben die potentielle Gefahr auf welche sie sich beziehen und geben an, wie Sie dem Risiko einer Verletzung, Beschädigung und einer Stromschlaggefahr vorbeugen können, die bei einem ungeeigneten Gebrauch entstehen. Halten Sie sich genau an folgende Anweisungen:

- Die Installation oder Wartung muss von einer Fachkraft gemäß den Herstellerangaben und gültigen örtlichen Sicherheitsbestimmungen durchgeführt werden. Reparieren Sie das Gerät nicht selbst und tauschen Sie keine Teile aus, wenn dies vom Bedienungshandbuch nicht ausdrücklich vorgesehen ist.
- Halten Sie das Gerät von der Stromversorgung getrennt, bis der Einbau durchgeführt wurde.
- Die Erdung des Gerätes ist gesetzlich vorgeschrieben. (Nicht bei Dunstabzugshauben der Klasse II möglich).
- Das Netzkabel muss lang genug sein, um das Gerät an die Steckdose schließen zu können.
- Ziehen Sie nicht am Netzkabel des Gerätes, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.
- Nach der Installation dürfen Strom führende Teile für den Benutzer nicht mehr zugänglich sein.
- Berühren Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen und benutzen Sie es nicht, wenn Sie barfuss sind.
- Das Gerät darf ohne Aufsicht weder von Kindern noch von Personen mit herabgesetzten körperlichen, sensuellen oder mentalen Fähigkeiten oder ohne die erforderliche Erfahrung und Kenntnis benutzt werden, es sei denn, sie wurden durch für ihre Sicherheit verantwortliche Personen entsprechend eingewiesen.
- Kundendienst für den Benutzer: Reparieren Sie das Gerät nicht selbst und tauschen Sie keine Teile aus, wenn dies vom Bedienungshandbuch nicht ausdrücklich vorgesehen ist. Alle anderen Wartungsarbeiten müssen von einer Fachkraft durchgeführt werden.
- Wenn Sie ein Loch in die Wand bohren, achten Sie darauf keine Stromkabel und/oder Rohrleitungen zu beschädigen.
- Die Entlüftungskanäle müssen immer ins Freie geführt werden.
- Der Hersteller haftet nicht für Schäden die aus einem ungeeigneten Gebrauch oder falscher Einstellung der Steuerungen entstehen sollten.
- Eine regelmäßige Wartung und Reinigung gewährleisten einen einwandfreien Betrieb und eine ordentliche Leistung des Geräts. Entfernen Sie des Öfteren alle Verkrustungen an der Oberfläche, um zu vermeiden, dass sie Fett ansammeln kann. Reinigen oder ersetzten Sie den Filter regelmäßig.
- Unter dem Gerät dürfen keine flambierten Gerichte zubereitet werden. Die offene Flamme könnte einen Brand verursachen.
- Die vom Gerät angesaugte Luft darf nicht über das Abluftrohr anderer mit Gas- oder sonstigen Brennstoffen betriebenen Geräten sondern muss getrennt abgestoßen werden. Es müssen die nationalen Gesetzvorschriften für Luftabzüge laut Art. 7.12.1 der CEI EN 60335-2-31 berücksichtigt werden.
- Wird die Dunstabzugshaube zusammen mit anderen durch Gas- oder anderen Brennstoffen versorgten Geräten betrieben, darf der Unterdruck im Raum einen Wert von 4 Pa (4 x 10-5 bar) nicht überschreiten. Stellen Sie daher sicher, dass der Raum ausreichend belüftet ist.
- Wenn Sie Speisen frittieren, lassen Sie die Pfanne niemals unbeaufsichtigt, da das Fett Feuer fangen könnte.
- Lassen Sie die Glühbirnen erst abkühlen, bevor Sie sie berühren!
- Lassen Sie die Dunstabzugshaube nicht ohne Glühlampe und verwenden Sie sie nicht, wenn die Glühlampe nicht richtig montiert ist, da Stromschlaggefahr besteht.
- Die Dunstabzugshaube ist nicht als Auflagefläche geeignet. Stellen Sie keine Gegenstände darauf und belasten Sie sie nicht.
- Bei allen Installations- und Wartungsarbeiten, verwenden Sie auf jeden Fall Arbeitshandschuhe.
- Das Produkt ist nicht für den Gebrauch im Freien geeignet.

Entsorgung von Altgeräten

- Dieses Gerät wurde aus recycelbaren oder wiederverwendbaren Werkstoffen hergestellt. Die Entsorgung muss gemäß den örtlichen Bestimmungen zur Abfallbeseitigung erfolgen. Machen Sie das Gerät vor der Verschrottung unbrauchbar, indem Sie das Netzkabel abschneiden.
- Weitere Informationen zu Behandlung, Verwertung, und Wiederverwendung von Elektrogeräten können Sie bei der örtlichen Abfallbeseitigungsgesellschaft, der nächsten Sammelstelle für Haushaltsmüll oder bei Ihrem Händler erfragen, bei dem das Gerät gekauft wurde.

HEBEN SIE DIESE ANLEITUNG BITTE ALS NACHSCHLAGWERK GUT AUF.

VORBEREITENDE MONTAGEANLEITUNGEN

Die Dunstabzugshaube ist entweder für den Betrieb als „Abluftversion" oder als „Umluftversion" vorgesehen.

Abluftversion (Symbol in den Installationsanweisungen)
Die Dämpfe werden über ein am Luftausgang angeschlossenes Dampfableitungsrohr nach außen abgesaugt.
Je nach eingesetztem Dampfableitungsrohr, das geeignete Befestigungssystem wählen, um das Rohr an den Luftausgang zu schließen.
Wichtig: Den/die Aktivkohlefilter, wenn vorhanden, abnehmen.

Umluftversion (Symbol in den Installationsanweisungen)
Die Luft wird durch einen oder mehrere Kohlefilter gefiltert und im Raum umgewälzt.

Wichtig: Stellen Sie sicher, dass die Luft einwandfrei zirkulieren kann.
Wichtig: Sollte die Dunstabzugshaube ohne Kohlefilter geliefert werden, diese/n bestellen und vor Gebrauch montieren.

Die Dunstabzugshaube sollte nach Möglichkeit fern von schmutzigen Bereichen, Fenstern, Türen und Wärmequellen montiert werden.
Die Dunstabzugshaube wird mit allen Zubehörteilen zur Installation an den meisten Wänden/Decken geliefert. Ein qualifizierter Fachmann wird Ihnen sagen, ob diese auch in Ihrem Fall für die Wände bzw. die Decke geeignet sind.

INSTALLATION

Nach dem Auspacken des Geräts, prüfen Sie ob das Gerät keine Transportschäden aufweist. Bei auftretenden Problemen wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder rufen die nächste Kundendienststelle an.
Sollten Schäden bemerkt werden, empfehlen wir die Styroporteile erst kurz vor der Installation zu entfernen

VORBEREITUNG ZUR INSTALLATION

⚠ WARNUNG: **Bedingt durch das schwere Gewicht des Produkts, muss die Handhabung und Installation der Dunstabzugshaube von mindestens zwei oder mehr Personen vorgenommen werden.**

Der Mindestabstand zwischen Kochplatte und dem unteren Teil der Dunstabzugshaube darf nicht weniger als 60 cm für elektrische Kochherde oder 65 cm für Gas- und Gas-/Elektroherde betragen.
Prüfen Sie zudem, vor der Installation, die im Handbuch für die Kochplatte angegebenen Abstände.

ANSCHLUSS AN DAS STROMNETZ
Die Spannung auf dem Typenschild des Gerätes muss der Spannung des Stromnetzes entsprechen.
Das Typenschild befindet sich im Inneren der Dunstabzugshaube und ist nach Abnahme des Fettfilters sichtbar.
Das Stromkabel (Typ H05 RR- F3 x 1,5 mm) darf, falls erforderlich, ausschließlich von einem qualifizierten Fachmann ersetzt werden. Wenden Sie sich bitte an eine der Kundendienstellen.
Ist die Dunstabzugshaube mit einem Stecker versehen, schließen Sie diesen an eine gut zugängliche normgerechte Steckdose an. Falls die Dunstabzugshaube nicht mit einem Stecker versehen ist (d.h. direkt an das Netz geschlossen wird) oder falls der Stecker unzugänglich ist, muss ein zweipoliger, normgerechter Schalter eingebaut werden, der die Netzstromversorgung bei Überspannungen der Kategorie III laut den Installationsregeln unterbricht.

ALLGEMEINE HINWEISE
Vor der inbetriebnahme
Entfernen Sie Kartonteile, Schutzfolien und Klebeetiketten von den Zubehörteilen.
Prüfen Sie, ob die Dunstabzugshaube während des Transports beschädigt wurde.
Während des gebrauchs
Stellen Sie keine Gegenstände auf das Gerät, die es beschädigen könnten.
Das Gerät nicht Witterungen aussetzen.

INFORMATIONEN ZUM UMWELTSCHUTZ

Entsorgung von Verpackungsmaterialien

Das Verpackungsmaterial ist zu 100 % wiederverwertbar und trägt das Recycling-Symbol ( ). Werfen Sie das Verpackungsmaterial deshalb nicht einfach fort, sondern entsorgen Sie es auf die von den verantwortlichen Stellen festgelegte Weise.

Entsorgung von Altgeräten

- Dieses Gerät ist gemäß der Europäischen Richtlinie 2002/96/EC für Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE-Richtlinie) gekennzeichnet.
- Durch eine angemessene Entsorgung des Geräts trägt der Nutzer dazu bei, potentiell schädliche Auswirkungen für Umwelt und Gesundheit zu vermeiden.
- Das Symbol auf dem Gerät bzw. auf dem beiliegenden Informationsmaterial weist darauf hin, dass dieses Gerät kein normaler Haushaltsabfall ist, sondern in einer Sammelstelle für Elektro- und Elektronik-Altgeräte entsorgt werden muss.

STÖRUNG - WAS TUN?

Das Gerät funktioniert nicht:

- Kontrollieren Sie ob Spannung am Netz vorhanden und ob das Gerät angeschlossen ist.
- Schalten Sie das Gerät aus und wieder ein, um festzustellen, ob die Störung erneut auftritt.

Wenn die Dunstabzugshaube nicht ausreichend saugt:

- Prüfen Sie ob die Absauggeschwindigkeit wie gewünscht eingestellt ist;
- Prüfen Sie, ob die Filter sauber sind;
- Prüfen Sie, ob die Luftöffnungen verstopft sind;

Wenn die Lampe nicht funktioniert:

- Prüfen Sie, ob die Glühlampe ersetzt werden muss;
- Prüfen Sie, ob die Glühlampe richtig montiert wurde.

KUNDENDIENST

Bevor Sie den Kundendienst rufen:

1. Prüfen Sie, ob Sie das Problem anhand der in Kapitel „Störung - Was tun?" beschriebenen Punkte selbst lösen können.
2. Schalten Sie das Gerät aus und wieder ein, um festzustellen, ob die Störung behoben ist.

Falls die Störung nach den vorstehend beschriebenen Kontrollen weiter besteht, rufen Sie bitte den Kundendienst an.
Machen Sie dabei stets folgende Angaben:

- Eine kurze Beschreibung der Störung,
- Gerätetyp und Modellnummer,
- die Servicenummer (die Zahl nach dem Wort Service auf dem Typenschild), finden Sie im Inneren des Geräts. Die Servicenummer finden Sie auch auf dem Garantieheft,
- Ihre vollständige Anschrift,
- Ihre Telefonnummer.

SERVICE 0000 000 00000

Im Reparaturfall wenden Sie sich bitte an eine vom Hersteller **autorisierte Kundendienststelle** (nur dann wird garantiert, dass Originalersatzteile verwendet werden und eine sachgerechte Reparatur durchgeführt wird).

REINIGUNG

⚠ WARNUNG

- Verwenden Sie keine Wasserdampfreinigungsgeräte.
- Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung.

WICHTIG: Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungs- oder Scheuermittel. Falls ein solches Mittel doch mit dem Gerät in Kontakt kommt, reinigen Sie es sofort mit einem feuchten Tuch.

- Reinigen Sie die Flächen mit einem feuchten Tuch. Entfernen Sie starke Verschmutzungen mit Wasser und ein paar Tropfen Geschirrspülmittel. Reiben Sie mit einem trockenen Tuch nach.

WICHTIG: Keinesfalls Scheuer- und Metallschwämme oder Metallschaber benutzen. Der Gebrauch solcher Gegenstände kann mit der Zeit die emaillierten Flächen beschädigen.

- Verwenden Sie für das Gerät geeignete Reinigungsmittel und halten Sie sich an die Anweisungen des Herstellers.

WICHTIG: Reinigen Sie den Fettfilter mindestens ein Mal pro Monat, um Fett- und Ölrückstände zu beseitigen.

BESCHREIBUNG DER DUNSTABZUGSHAUBE

1. Bedienfeld bestehend aus zwei Tasten

Taste für Beleuchtung

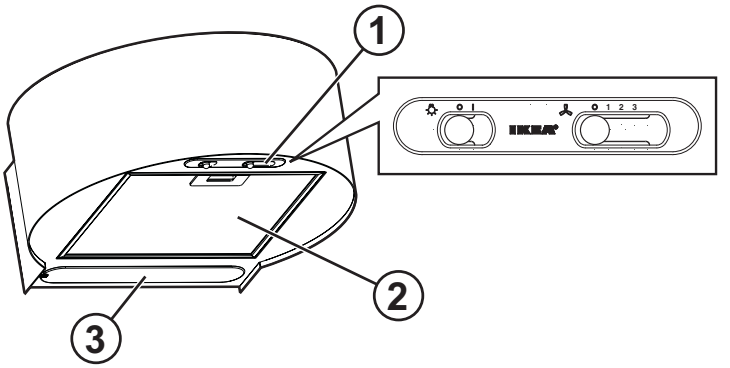
Diese Taste hat 2 Positionen (Licht aus - Licht ein).
Um das Licht einzuschalten: Taste nach rechts verstellen.

Wahltaste für Absaugleistung

Diese Taste hat mehrere Positionen, um die Absaugleistung je nach abzusaugender Dampfmenge einzustellen.
Um die Absaugleistung zu erhöhen: Taste nach rechts verstellen.

2. Fettfilter

3. Abdeckung



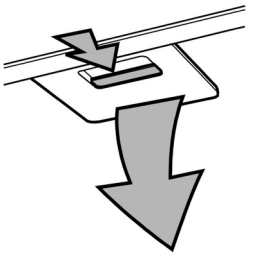
WARTUNG

⚠ WARNUNG:

- Verwenden Sie Schutzhandschuhe.
- Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung.

FETTFILTER

Der Metall-Fettfilter muss nicht ersetzt werden, er muss jedoch einmal im Monat von Hand oder im Geschirrspüler bei niedriger Temperatur und kurzem Zyklus gewaschen werden.
Ein im Geschirrspüler gewaschenen Fettfilter kann matt werden; dies beeinträchtigt jedoch nicht das Filtervermögen.



• Den Griff herausziehen, um den Filter abnehmen zu können.

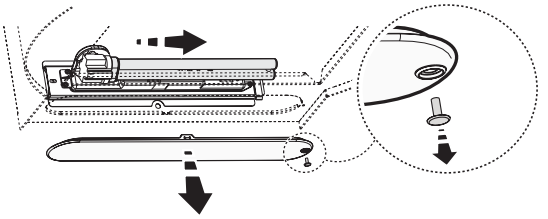
Nach der Reinigung des Fettfilters, diesen in umgekehrter Reihenfolge wieder montieren.

AUSWECHSELN DER LAMPEN

1. Unterbrechen Sie die Stromversorgung der Dunstabzugshaube.

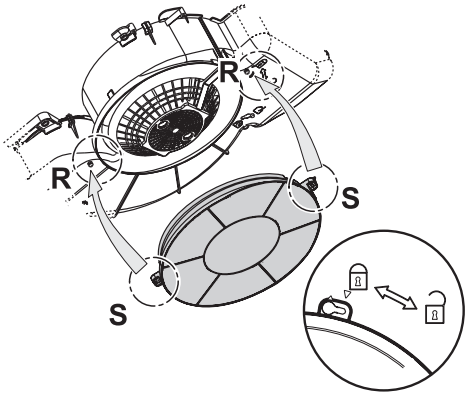
⚠ WARNUNG:

- Handschuhe tragen.



2. Die Abdeckung abnehmen.
3. Die defekte Glühbirne ersetzen.
Nur Lampen des Typs PL 11W verwenden.
4. Die Abdeckung wieder montieren.

DEN KOHLEFILTER MONTIEREN ODER ERSETZEN (nur für Modelle mit Filterinstallation).
Den Kohlefilter alle 4 Monate ersetzen. Der Kohlefilter kann weder gewaschen noch regeneriert werden.



1. Unterbrechen Sie die Stromversorgung der Dunstabzugshaube.
2. Fettfilter abnehmen.
3. Den Filter an das Schutzgitter des Absaugmotors so anbringen, dass die Löcher **S** am Filter mit den Stiften **R** an den Seiten des Schutzgitters übereinstimmen.
4. Den Kohlefilter gegen den Uhrzeigersinn drehen, um ihn zu blockieren (Bajonettverschluss).
5. Das Gitter oder den Fettfilter wieder montieren.

Zum Herausnehmen des Kohlefilters in umgekehrter Reihenfolge vorgehen.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

YOUR SAFETY AND THAT OF OTHERS IS PARAMOUNT

This manual and the appliance itself provide important safety warnings, to be read and observed at all times.

⚠ This is the attention symbol, pertaining to safety, which alerts users to potential risks to themselves and others.
All safety warnings are preceded by the attention symbol and the following terms:

⚠ DANGER: **indicates a hazardous situation which, if not avoided, will cause serious injury.**

⚠ WARNING: **indicates a hazardous situation which, if not avoided, could cause serious injury.**

All safety warnings give specific details of the potential danger/warning present and indicate how to reduce risk of injury, damage and electric shock resulting from improper use of the appliance. Carefully observe the following instructions:

- Installation and maintenance must be carried out by a qualified technician, in compliance with the manufacturer's instructions and local safety regulations. Do not repair or replace any part of the appliance unless specifically stated in the user manual.
- The appliance must be disconnected from the power supply before carrying out any installation work.
- Regulations require that the appliance is earthed. (not possible for class II hoods).
- The power cable must be long enough for connecting the appliance, once fitted in its housing, to the power supply socket.
- Do not pull the power supply cable in order to unplug the appliance.
- The electrical components must not be accessible to the user after installation.
- Do not touch the appliance with any wet part of the body and do not operate it when barefoot.
- The appliance is not intended for use by persons (including children) with any physical, sensory or mental impairment, or without experience and knowledge of the appliance, unless supervised or previously instructed in its use by those responsible for their safety.
- Customer care: do not repair or replace any parts of the appliance, unless specifically recommended by the manual. All other maintenance operations must be carried out by a qualified technician.
- When drilling through the wall pay attention not to damage electric connections and/or pipes:
- Air vents must always discharge to the outside.
- The manufacturer rejects all responsibilities for any damage caused by improper use or wrong settings.
- Appropriate maintenance and cleaning ensure the good working order and the best performance of the appliance. Regularly clean all stubborn surface dirt to avoid grease build up. Remove and clean or change the filter regularly.
- Never flame cook food (flambé) under the appliance. Using free flames might cause fire.
- The discharge air must not be discharged in ducts that are being used to discharge combustion fumes from gas heaters or heaters using any other combustible materials. The appliance must have its own dedicated discharge outlet. All national requirements of art. 7.12.1 of CEI EN 60335-2-31 must be strictly complied with.
- If the hood is being used at the same time as other appliances using gas or other combustible materials, the negative pressure of the room must not exceed 4 Pa (4x 10-5 bars). For this reason ensure that the room is well ventilated.
- Do not leave frying pans unattended when frying, as the frying oil may catch fire.
- Before touching the light bulbs, ensure that they are cold.
- Do not use or leave the hood without the light bulb correctly fitted, as this may cause electric shock.
- The hood is not a worktop, therefore do not place any objects on top of it or overload it.
- During all installation and maintenance operations wear appropriate working gloves.
- This appliance is not suitable for outdoor use.

Scrapping of household appliances

- This appliance is manufactured with recyclable or reusable materials. Dispose of it in accordance with local waste disposal regulations. Before scrapping, cut off the power supply cable.
- For further information on the treatment, recovery and recycling of household electrical appliances, contact your competent local authority, the collection service for household waste or the store where you purchased the appliance.

KEEP THIS BOOKLET FOR FUTURE CONSULTATION.

PRELIMINARY ASSEMBLY INSTRUCTIONS

The hood has been designed to be installed and used either as a "Suction Model", or as a "Filter Model".

Suction model (see symbol in the installation booklet)
Cooking steam is sucked and channelled outside the house through a discharge duct (not supplied), fitted to the hood steam outlet.
Ensure that the discharge duct is correctly fitted to the air outlet, unit using an appropriate connection system.
Important: If already installed, remove the carbon filter/s.

Filter model (see symbol in the installation booklet)
The air is filtered through one or more the carbon filters, and then resent into the room.

Important: Ensure appropriate air circulation around the hood.
Important: If the hood is supplied without carbon filters, these must be ordered and fitted before the hood can be used.

The hood should be installed away from particularly dirty areas, windows, doors and heat sources.
The hood is sold with all necessary components for installation on most types of walls or ceilings. However, ask a qualified technician to check that the items supplied are suitable for the type of wall/ceiling.

INSTALLATION

After unpacking the appliance, check for any transport damage. In the event of problems, contact the dealer or your nearest After-sales Service. To prevent any damage, only remove the appliance from its polystyrene foam packaging at the time of installation.

PREPARING FOR INSTALLATION

⚠ WARNING: **this is a heavy product; the hood should only be lifted and installed by two or more people.**

The minimum distance between the cooking pans on top of the cooker and the bottom of the hood must not be less than 60 cm for electric cookers and 65 cm for gas or mixed cookers.
Before installation also check the minimum distances stated in the manual of the cooker.

ELECTRICAL CONNECTION
Make sure the power voltage specified on the appliance rating plate is the same as the mains voltage.
This information may be found on the inside of the hood, under the grease filter.
Power cable replacement (type H05 RR-F 3 x 1.5 mm) must be carried out by a qualified electrician. Contact an authorized service centre.
If the hood is fitted with an electric plug, connect the plug to a socket complying with current regulations, located in an accessible place. If no plug is fitted (direct wiring to the mains), or if the socket is not located in an accessible place, install a standardised double pole power switch that will enable complete isolation from the mains in case of category III overvoltage conditions, in accordance with installation rules.

GENERAL RECOMMENDATIONS
Before use
Remove cardboard protection pieces, protective film and adhesive labels from accessories.
Check the appliance for any transport damage.
During use
To avoid any damage do not place any weights on the appliance.
Do not expose the appliance to atmospheric agents.

SAFEGUARDING THE ENVIRONMENT

Disposal of packing

The packing material is 100% recyclable and is marked with the recycle symbol (♺). The various parts of the packing must therefore be disposed of responsibly and in full compliance with local authority regulations governing waste disposal.

Scrapping the product

- This appliance is marked in compliance with European Directive 2002/96/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE).
- By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product.
- The symbol on the product or on the accompanying documentation indicates that it should not be treated as domestic waste but must be taken to an appropriate collection centre for the recycling of electrical and electronic equipment.

TROUBLESHOOTING GUIDE

The appliance does not work:

- Check for the presence of mains electrical power and if the appliance is connected to the electrical supply.
- Turn off the appliance and restart it to see if the fault persists.

The hood's suction level is not sufficient:

- Check the suction speed and adjust as necessary:
- Check that the filters are clean:
- Check the air vents for any obstructions;

The light does not work;

- Check the light bulb and replace if necessary;
- Check that the light bulb has been correctly fitted;

AFTER-SALES SERVICE

Before calling the After-Sales Service:

1. See if you can solve the problem yourself with the help of the suggestions given in the "Troubleshooting guide".
2. Switch the appliance off and back on again it to see if the fault persists.

If after the above checks the fault still occurs, get in touch with the nearest After-sales Service.

Always specify:

- a brief description of the fault;
- the exact type and model of the appliance;
- the service number (number after the word Service on the rating plate), located on the inside of the appliance. The service number is also indicated on the guarantee booklet;
- your full address;
- your telephone number.

If any repairs are required, please contact an **authorised After-sales Service** (to guarantee that original spare parts will be used and repairs carried out correctly).

CLEANING

⚠ WARNING:

- Never use steam cleaning equipment.
- Disconnect the appliance from the power supply.

IMPORTANT: do not use corrosive or abrasive detergents. If any of these products accidentally comes into contact with the appliance, clean immediately with a damp cloth.

- Clean the surfaces with a damp cloth. If it is very dirty, add a few drops of washing up detergent to the water. Finish off with a dry cloth.

IMPORTANT: do not use abrasive sponges or metallic scrapers or scourers. Over time, these can ruin the enamel surface.

- Use detergents specifically designed for cleaning the appliance and follow the manufacturer instructions.

IMPORTANT: clean the filters at least monthly to remove any oil or grease residuals.

DESCRIPTION OF THE HOOD

1. Control panel - consisting of two keys

Light key

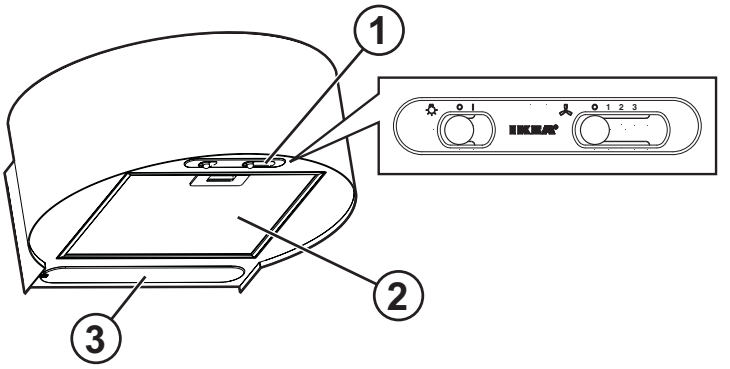
The light key has 2 positions (lights on or off).
To switch the light on: move the key right.

Suction power selection key

This key has several positions for the control of the suction power, based on the amount of steam the hood needs to remover from the environment.
To increase the suction power: move the key right.

2. Grease filter

3. Light cover



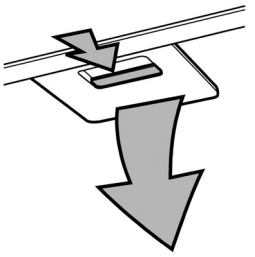
MAINTENANCE

⚠ WARNING:

- Use safety gloves.
- Disconnect the appliance from the power supply.

GREASE FILTERS

The metal grease filter has unlimited duration. It should be washed at least once a month, either by hand, or by placing it in the dishwasher (use a short cycle and low temperature).
If washed in the dishwasher, the grease filter surface may become matt. This will not cause any reduction of performance.



• To remove the filter pull out the handle.

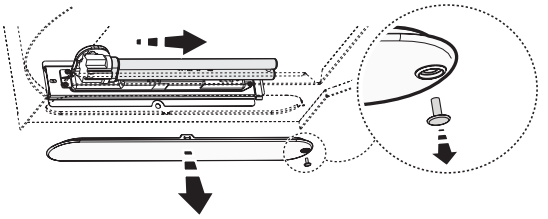
After the filter has been washed and dried, replace following the inverse procedure.

REPLACING THE LAMPS

1. Disconnect the hood from the electric power supply.

⚠ WARNING:

- Wear gloves.

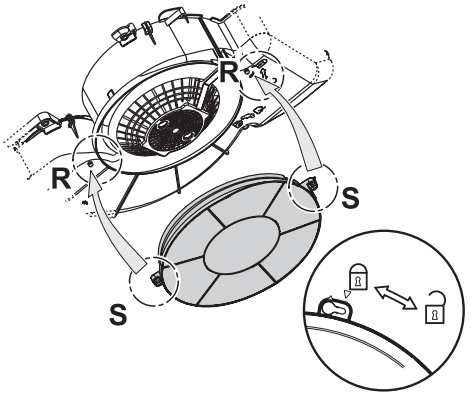


2. Remove the light hood.
3. Remove the lamp that needs replacing.
Only use PL 11W lamps.
4. Refit the light hood.

FITTING OR REPLACING THE CARBON FILTER (filter models only).

Replace the carbon filter every 4 months. The filter may not be washed or regenerated.

1. Disconnect the hood from the electric power supply.
2. Remove the grease filter.
3. Apply the filter so that it covers the protection grid of the suction motor, ensuring that the **S** holes correspond with the hooking pins **R** on the side of the suction motor protection grid.
4. Turn the carbon filter clockwise to lock in position (bayonet mount).
5. Refit the suction grid or the grease filter.



To remove the carbon filter follow the inverse procedure.

INSTRUCTIONS IMPORTANTES SUR LA SÉCURITÉ

VOTRE SÉCURITÉ AINSI QUE CELLE D'AUTRUI EST PARTICULIÈREMENT IMPORTANTE

Le présent manuel contient d'importants messages relatifs à la sécurité, qui figurent également sur l'appareil. Nous vous invitons à les lire soigneusement et à les respecter en toute circonstance.

⚠ Ceci est le symbole d'alerte relatif à la sécurité. Il met en garde l'utilisateur et toute autre personne contre les risques potentiels dérivant de l'utilisation de cet appareil.
Tous les messages relatifs à la sécurité sont précédés du symbole d'alerte et des termes suivants:

⚠ DANGER: **indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, occasionnera de graves lésions.**

⚠ AVERTISSEMENT: **indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, est susceptible d'occasionner de graves lésions.**

Tous les messages relatifs à la sécurité spécifient le danger/avertissement potentiel auquel ils se réfèrent et indiquent comment réduire le risque de lésions, de dommages et de chocs électriques résultant d'une utilisation non réglementaire de l'appareil. Veuillez observer scrupuleusement les instructions suivantes :

- Les opérations d'installation et d'entretien sont du ressort exclusif d'un technicien spécialisé. Celui-ci est tenu de se conformer aux instructions du fabricant et aux normes locales en vigueur en matière de sécurité. Pour toute réparation ou tout remplacement de pièces, procédez uniquement aux opérations spécifiées dans le manuel en utilisant les pièces expressément indiquées.
- Débranchez l'appareil de l'alimentation secteur avant d'entreprendre toute intervention sur celui-ci.
- La mise à la terre de l'appareil est obligatoire. (cela n'est pas possible pour les hottes de classe II).
- Le cordon d'alimentation de l'appareil doit être suffisamment long pour permettre le branchement de l'appareil à la prise électrique.
- Ne tirez jamais sur le cordon d'alimentation pour débrancher l'appareil de la prise secteur.
- Une fois l'installation terminée, l'utilisateur ne devra plus pouvoir accéder aux composants électriques.
- Évitez de toucher l'appareil avec les mains mouillées et ne l'utilisez pas lorsque vous êtes pieds nus.
- Cet appareil ne doit en aucun cas être utilisé par des enfants en bas âge ou des personnes handicapées physiques, mentales, sensorielles ou inexpérimentées sans l'aide d'une personne responsable de leur sécurité.
- Service d'assistance à la clientèle : ne réparez pas et de remplacez pas les pièces de l'appareil sauf si cela est spécifiquement recommandé dans le manuel. Tous les autres services d'entretien doivent être effectués par un technicien spécialisé
- Lorsque vous percez le mur, faites attention à ne pas endommager les raccordements électriques ou les canalisations.
- Les canaux pour la ventilation doivent être toujours évacués à l'extérieur.
- Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'utilisations inappropriées ou en cas de mauvais réglage des commandes.
- Un entretien et un nettoyage constants garantissent le bon fonctionnement et les bonnes prestations de l'appareil. Nettoyez souvent les incrustations des surfaces sales pour éviter l'accumulation de graisses. Retirez et nettoyez ou remplacez le filtre régulièrement.
- Ne cuisinez pas d'aliments à la flamme (flambés) sous l'appareil. L'utilisation de flamme nue peut entraîner un incendie.
- L'air d'évacuation ne doit pas être évacué dans une conduite utilisée pour évacuer les fumées produites par des appareils à combustion de gaz ou d'autres combustibles, mais doit disposer d'une sortie indépendante. Respectez toutes les normes nationales concernant l'évacuation de l'air, prévue par l'article 7.12.1 de la CEI EN 60335-2-31.
- Si la hotte est utilisée avec d'autres appareils qui emploient le gaz ou d'autres combustibles, la pression négative de la pièce ne doit pas être supérieure à 4 Pa (4x 10-5 bar). Pour cette raison, assurez-vous que la pièce soit correctement aérée.
- Ne laissez pas une poêle sans surveillance lorsque vous faites frire des aliments, car l'huile de cuisson pourrait s'enflammer.
- Avant de toucher les ampoules, assurez-vous qu'elles sont froides.
- N'utilisez pas ou ne laissez pas la hotte sans ampoules correctement montées pour éviter tout risque possible de décharge électrique.
- La hotte n'est pas un plan d'appui et vous ne devez donc pas y placer d'objets ni surcharger la hotte.
- Utilisez des gants de travail pour toutes les opérations d'installation et d'entretien.
- Le produit n'est pas adapté à l'utilisation à l'extérieur.

Mise au rebut des appareils ménagers usagés

- Cet appareil est fabriqué à partir de matériaux recyclables ou pouvant être réutilisés. Mettez-le au rebut en vous conformant aux prescriptions locales en matière d'élimination des déchets. Avant de mettre votre appareil au rebut, rendez-le inutilisable en sectionnant le câble d'alimentation.
- Pour toute information sur le traitement et le recyclage de cet appareil, contactez le service municipal compétent, votre déchetterie locale ou le magasin où vous l'avez acheté.

CONSERVEZ CETTE NOTICE POUR DES CONSULTATIONS ULTERIEURES.

INSTRUCTIONS PRÉLIMINAIRE POUR LE MONTAGE

La hotte est conçue pour être installée et utilisée en version aspirante ou en version filtrante.

Version aspirante (voir symbole dans le livret d'installation)
Les vapeurs sont aspirées et envoyées à l'extérieur à travers un conduit d'évacuation (non fourni) fixé à la bague de raccord de sortie d'air de la hotte.
En fonction du conduit d'évacuation acheté, prévoyez un système de fixation approprié au raccord de sortie d'air.
Important : Retirez le(s) filtre(s) à charbon s'il(s) est (sont) déjà installé(s).

Version filtrante (voir symbole dans le livret d'installation)
L'air est filtré en passant à travers un/plusieurs filtre(s) à charbon puis recyclé dans la pièce.

Important : Vérifiez que le recyclage de l'air s'effectue sans encombre.
Important : Si la hotte n'est pas dotée de filtre(s) à charbon, commandez-le(s) et montez-le(s) avant d'utiliser la hotte.

L'installation de la hotte devrait être effectuée loin de toute zone très sale, des fenêtres, des portes et des sources de chaleur.
La hotte est dotée de tout le matériel nécessaire pour une installation sur la plupart des murs/plafonds. Il est toutefois nécessaire de consulter un technicien qualifié pour vous assurer de la validité des matériaux en fonction du type de mur/plafond.

INSTALLATION

Après avoir déballé l'appareil, contrôlez qu'il n'a pas été endommagé pendant le transport. En cas de problème, contactez votre revendeur ou le Service Après-vente le plus proche. Nous recommandons de retirer l'appareil de la base en polystyrène uniquement avant de procéder à l'installation, afin d'éviter tout risque d'endommagement de l'appareil.

PRÉPARATION POUR L'INSTALLATION

⚠ AVERTISSEMENT: **produit ayant un poids excessif ; le déplacement et l'installation de la hotte doivent être effectués par un minimum de deux personnes.**

La distance minimale entre la surface de support des récipients sur l'appareil de cuisson et la partie la plus basse de la hotte de cuisine ne doit pas être inférieure à 60 cm pour les cuisines électriques et à 65 cm pour les cuisines à gaz ou mixtes.
Avant l'installation, vérifiez également les distances indiquées dans le manuel du plan de cuisson.

BRANCHEMENT DE L'APPAREIL
Vérifiez que la tension figurant sur la plaque signalétique de l'appareil correspond à celle de votre habitation. La plaque signalétique se trouve à l'intérieur de la hotte, visible en retirant le filtre à graisse.
Le remplacement éventuel du câble d'alimentation (type H05 RR-F 3 x 1,5 mm) doit être effectué uniquement par un professionnel qualifié. Adressez-vous à un Service Après-vente agréé.
S'il est doté d'une fiche, branchez l'appareil à une prise conforme aux normes en vigueur située dans une zone accessible. Si l'appareil n'a pas de fiche (branchement direct au secteur) ou si la prise n'est pas placée dans une zone accessible, appliquer un disjoncteur bipolaire aux normes pour assurer la déconnexion complète du secteur dans les conditions de la catégorie de surtension III, conformément aux règles d'installation.

RECOMMANDATIONS GÉNÉRALES
Avant d'utiliser l'appareil pour la premiere fois:
Enlevez les protections en carton, les films transparents et les étiquettes autocollantes présentes sur les accessoires.
Vérifiez que l'appareil n'a pas été endommagé pendant le transport.
Pendant l'utilisation
N'appuyez aucun poids sur l'appareil, car cela pourrait l'endommager.
Évitez d'exposer l'appareil aux agents atmosphériques.

CONSEILS POUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Élimination des emballages

Les matériaux d'emballage sont entièrement recyclables comme l'indique le symbole de recyclage (♺). Par conséquent, ne les jetez jamais dans la nature mais conformez-vous aux réglementations locales en vigueur en matière d'élimination des déchets.

Mise au rebut de l'appareil

- Cet appareil est certifié conforme à la Directive Européenne 2002/96/CE, concernant les Déchets d'Équipements Électriques et Électroniques (DEEE ou WEEE).
- En procédant correctement à la mise au rebut de cet appareil, vous contribuerez à empêcher toute conséquence nuisible pour l'environnement et la santé.
- Le symbole apposé sur le produit et sur la documentation qui l'accompagne indique qu'il ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères, mais remis à un centre de collecte spécialisé dans le recyclage des appareils électriques et électroniques.

DIAGNOSTIC DES PANNES

L'appareil ne fonctionne pas :

- Vérifiez qu'il n'y a pas de coupure de courant et que l'appareil est correctement branché.
- Éteignez puis rallumez l'appareil pour voir si le problème a été éliminé.

La hotte n'aspire pas suffisamment :

- Vérifiez que la vitesse d'aspiration est celle désirée ;
- Vérifiez que les filtres sont propres ;
- Vérifiez que les sorties de l'air ne sont pas obstruées ;

L'ampoule ne fonctionne pas :

- Vérifiez s'il est nécessaire de remplacer l'ampoule ;
- Vérifiez si l'ampoule a été montée correctement.

SERVICE APRÈS-VENTE

Avant de faire appel au Service Après-vente :

1. Vérifiez d'abord s'il n'est pas possible de remédier par vous-même au défaut en suivant les points décrits au chapitre «Diagnostic des pannes».
2. Éteignez puis rallumez le four pour voir si le problème a été éliminé.

Si, après ces contrôles, le problème persiste, adressez-vous à votre Service Après-vente.

Veuillez toujours spécifier :

- une brève description du défaut;
- le type et le modèle exact de l'appareil;
- le code service (numéro suivant le mot «Service» sur la plaque signalétique), placé à l'intérieur de l'appareil. Le code service est également indiqué dans le livret de garantie;
- votre adresse complète;
- votre numéro de téléphone;

SERVICE 0000 000 00000

Si l'appareil doit être réparé, adressez-vous à un **Service Après-vente agréé** (vous aurez ainsi la garantie que les pièces défectueuses seront remplacées par des pièces d'origine et que la réparation de votre appareil sera effectuée correctement).

NETTOYAGE

⚠ AVERTISSEMENT

- Pour nettoyer votre appareil, n'utilisez en aucun cas un jet d'eau sous haute pression ni d'appareil de nettoyage à la vapeur.
- Débranchez l'appareil.

IMPORTANT : n'utilisez en aucun cas de produits corrosifs ou de détergents abrasifs. Si l'un de ces produits entre en contact avec l'appareil, essuyez-le immédiatement à l'aide d'un chiffon humide.

- Nettoyez les surfaces à l'aide d'un chiffon humide. Si celles-ci sont particulièrement sales, utilisez une solution d'eau additionnée de quelques gouttes de détergent à vaisselle. Essuyez à l'aide d'un chiffon doux.

IMPORTANT : évitez l'emploi d'éponges abrasives et/ou de pailles de fer. À la longue, celles-ci risquent d'abîmer les surfaces émaillées.

- Utilisez des produits spéciaux pour appareils et respectez les instructions du fabricant.

IMPORTANT : nettoyez les filtres au moins une fois par mois pour éliminer les résidus d'huiles et de graisses.

DESCRIPTION DE LA HOTTE

1. Bandeau de commandes - composé de deux touches

Touche éclairage

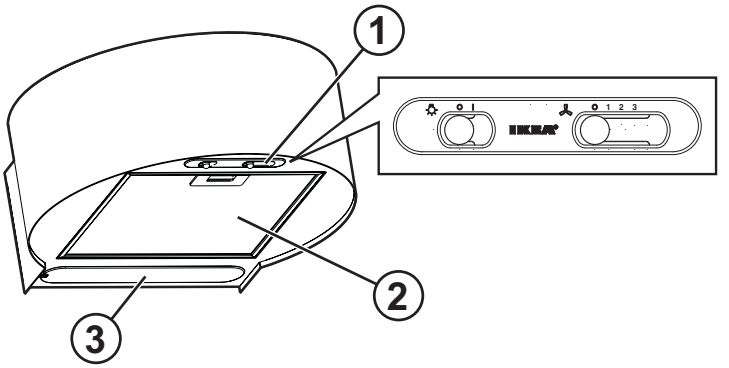
La touche éclairage possède 2 positions (éclairage éteint - éclairage allumé).
Pour allumer l'éclairage : déplacez la touche vers la droite.

Touche de sélection de puissance d'aspiration

Cette touche possède plusieurs positions pour le contrôle des puissances d'aspiration en fonction de la quantité de fumée et de vapeur que la hotte doit aspirer.
Pour augmenter la puissance d'aspiration : déplacez la touche vers la droite.

2. Filtres à graisses

3. Plafonnier

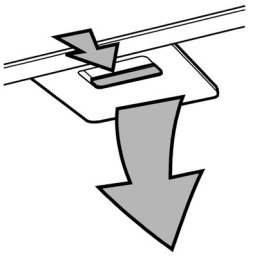


ENTRETIEN

⚠ AVERTISSEMENT: **- munissez-vous de gants de protection.**
- débranchez l'appareil.

FILTRES À GRAISSE

Le filtre métallique à graisse possède une durée illimitée et doit être lavé une fois par mois à la main ou en lave-vaisselle à basses températures et à cycle court.
Avec le lavage en lave-vaisselle, le filtre à graisse pourrait devenir opaque, mais son pouvoir filtrant ne change absolument pas.



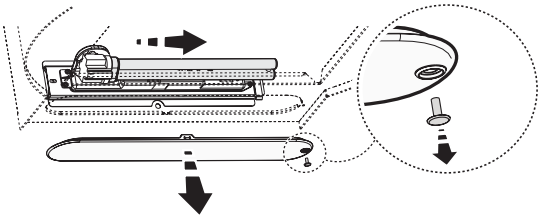
• Faites sortir la poignée pour retirer le filtre.

Après avoir lavé et laissé sécher, suivez l'ordre inverse pour le remontage.

COMMENT REMPLACER LES AMPOULES

1. Débranchez la hotte du secteur.

⚠ AVERTISSEMENT: **- Porter une paire de gants.**

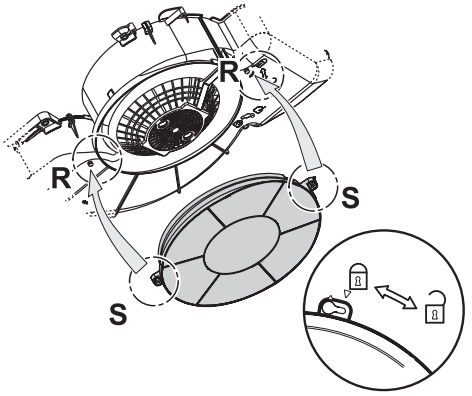


2. Retirez le plafonnier.
3. Démontez l'ampoule à remplacer.
N'utilisez que des ampoules PL 11W.
4. Remontez le plafonnier.

MONTAGE OU REMPLACEMENT DU FILTRE À CHARBON

(uniquement pour les modèles à installation filtrante).

Le filtre à charbon doit être remplacé tous les 4 mois. Il ne peut pas être lavé ni régénéré.
1. Débranchez la hotte du secteur.
2. Retirez le filtre à graisse.
3. Appliquer le filtre de manière à couvrir la grille de protection du moteur d'aspiration afin que les fentes **S** sur le filtre correspondent aux embouts d'accrochage **R** placés sur les côtés de la grille de protection du moteur d'aspiration.
4. Tournez le filtre à charbon vers la gauche pour le bloquer (fixation à baïonnette).
5. Remontez la grille d'aspiration ou le filtre à graisse.



Pour le démontage du filtre à charbon, procédez dans l'ordre inverse.

ISTRUZIONI IMPORTANTI PER LA SICUREZZA

LA SICUREZZA VOSTRA E DEGLI ALTRI E' MOLTO IMPORTANTE.

Il presente manuale e l'apparecchio stesso sono corredati da importanti messaggi relativi alla sicurezza, da leggere ed osservare sempre.

⚠ Questo è il simbolo di allerta, relativo alla sicurezza, il quale avverte dei potenziali rischi per l'utilizzatore e per gli altri.
Tutti i messaggi relativi alla sicurezza saranno preceduti dal simbolo di allerta e dai seguenti termini:

⚠ PERICOLO: **indica una situazione pericolosa che, se non evitata, provoca lesioni gravi.**

⚠ AVVERTENZA: **indica una situazione pericolosa che, se non evitata, potrebbe provocare lesioni gravi.**

Tutti i messaggi relativi alla sicurezza specificano il potenziale pericolo/avvertenza a cui si riferiscono ed indicano come ridurre il rischio di lesioni, danni e scosse elettriche conseguenti ad un non corretto uso dell'apparecchio. Attenersi scrupolosamente alle seguenti istruzioni:

- L'installazione o la manutenzione deve essere eseguita da un tecnico specializzato, in conformità alle istruzioni del fabbricante e nel rispetto delle norme locali vigenti in materia di sicurezza. Non riparare o sostituire qualsiasi parte dell'apparecchio se non specificamente richiesto nel manuale d'uso.
- L'apparecchio deve essere scollegato dalla rete elettrica prima di effettuare qualunque intervento d'installazione.
- La messa a terra dell'apparecchio è obbligatoria. (Non è possibile per le cappe in classe II).
- Il cavo di alimentazione deve essere sufficientemente lungo da permettere il collegamento dell'apparecchio alla presa di rete.
- Non tirare il cavo di alimentazione dell'apparecchio per staccarlo dalla presa di corrente.
- Una volta terminata l'installazione, i componenti elettrici non dovranno più essere accessibili dall'utilizzatore.
- Non toccare l'apparecchio con parti del corpo umide e non utilizzarlo a piedi nudi.
- L'utilizzo dell'apparecchio non è consentito alle persone (inclusi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con mancanza di esperienza o conoscenza, a meno che non abbiano avuto istruzioni riguardanti l'uso dell'apparecchio da parte di persone responsabili della loro sicurezza.
- Servizio assistenza alla clientela utente: non riparare o sostituire qualsiasi parte dell'apparecchio se non specificamente raccomandato nel manuale. Tutti gli altri servizi di manutenzione devonono essere eseguiti da un tecnico specializzato.
- Quando si fora la parete, fare attenzione a non danneggiare i collegamenti elettrici e/o tubature.
- I canali per la ventilazione devono essere sempre scaricati all'aperto.
- Il fabbricante declina ogni responsabilità per usi non appropriati o per errate impostazioni dei comandi.
- Una manutenzione e pulizia costante garantiscono il buon funzionamento e le buone prestazioni dell'apparecchio. Pulire spesso tutte le incrostazioni dalle superfici sporche per evitare l'accumulo di grassi. Togliere e pulire o cambiare il filtro con frequenza.
- Non cucinare cibo alla fiamma (flambé) sotto l'apparecchio. L'uso di fiamma libera potrebbe causare un incendio.
- L'aria di scarico non deve essere scaricata in un condotto utilizzato per evacuare i fumi prodotti da apparecchi a combustione di gas o di altri combustibili, ma deve avere l'uscita indipendente. Devono essere rispettate tutte le normativa nazionali relative allo scarico dell'aria previsto dall'art. 7.12.1 della CEI EN 60335-2-31.
- Se la cappa è utilizzata insieme ad altri apparecchi che impiegano gas o altri combustibili, la pressione negativa del locale non deve essere superiore a 4 Pa (4x 10-5 bar). Per questo motivo, assicuratevi che il locale sia adeguatamente arieggiato.
- Non lasciate la padella incustodita quando friggete dei cibi, in quanto l'olio di cottura potrebbe infiammarsi.
- Prima di toccare le lampade sincerarsi che siano fredde.
- Non utilizzare o lasciare la cappa priva di lampade correttamente montate per possibile rischio di scossa elettrica.
- La cappa non è un piano d'appoggio, perciò non disporre oggetti nè sovracaricare la cappa.
- Per tutte le operazioni di installazione e manutenzione utilizzare guanti da lavoro.
- Il prodotto non è idoneo all'utilizzo in esterno.

Smaltimento elettrodomestici

- Questo prodotto è stato fabbricato con materiale riciclabile o riutilizzabile. Rottamarlo seguendo le normative locali per lo smaltimento dei rifiuti. Prima di disfarsene, renderlo inutilizzabile tagliando il cavo di alimentazione.
- Per ulteriori informazioni sul tratttamento, recupero e riciclaggio degli elettrodomestici, contattare l'idoneo ufficio locale, il servizio di raccolta dei rifiuti domestici o il negozio presso il quale il prodotto è stato acquistato.

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

ISTRUZIONI PRELIMINARI DI MONTAGGIO

La cappa è progettata per essere installata ed utilizzata in "Versione Aspirante" o in "Versione Filtrante".

Versione Aspirante (vedi simbolo nel libretto installazione)
I vapori vengono aspirati ed inviati all'esterno tramite un tubo di scarico (non fornito) che viene fissato al raccordo di uscita aria della cappa.
In base al tubo di scarico acquistato, prevedere un sistema idoneo di fissaggio al raccordo di uscita aria.
Importante: Se già installato/i rimuovere il/i filtro/i al carbone.

Versione Filtrante (vedi simbolo nel libretto installazione)
L'aria viene filtrata passando attraverso un/dei filtro/i al carbone e riciclata nell'ambiente circostante.

Importante: Verificare che la ricircolazione dell'aria avvenga in modo agevole.
Importante: Se la cappa non è provvista di filtro/i al carbone, questo/i deve/ono essere ordinato/i e montato/i prima dell'uso.

L'installazione della cappa dovrebbe essere eseguita lontano da aree fortemente sporche, finestre, porte e fonti di calore.
La cappa ha in dotazione tutto il materiale necessario per una installazione sulla maggior parte delle pareti/soffitti. È tuttavia necessario interpellare un tecnico qualificato per verificare l'idoneità dei materiali in base al tipo di parete/soffitto.

INSTALLAZIONE

Dopo aver disimballato l'apparecchio verificare che non si sia danneggiato durante il trasporto. In caso di problemi, contattare il rivenditore o il Servizio Assistenza Clienti. Per eventuali danni, si consiglia di rimuovere l'apparecchio dalla base di polistirolo soltanto prima dell'installazione.

PREDISPOSIZIONE PER L'INSTALLAZIONE

⚠ AVVERTENZA: **prodotto dal peso eccessivo; la movimentazione e installazione della cappa deve essere fatta da due o più persone.**

La distanza minima fra la superficie di supporto dei recipienti sul dispositivo di cottura e la parte più bassa della cappa da cucina non deve essere inferiore a 60 cm in caso di cucine elettriche e a 65 cm in caso di cucine a gas o miste.
Prima dell'installazione, inoltre, verificare le distanze indicate nel manuale del piano cottura.

CONNESSIONE ALLA RETE ELETTRICA
Controllare che la tensione indicata sulla targhetta matricola del prodotto sia la stessa della rete elettrica. Essa si trova all'interno della cappa, visibile rimuovendo il filtro antigrasso.
Eventuali sostituzioni del cavo di alimentazione (tipo H05 RR- F3 x 1,5 mm) devono essere effettuate unicamente da personale qualificato. Rivolgersi ai centri di assistenza autorizzati.
Se provvisto di spina collegare l'apparecchio ad una presa conforme alle norme vigenti posta in zona accessibile. Se sprovvisto di spina (collegamento diretto alla rete) o la spina non è posta in zona accessibile applicare un interruttore bipolare a norma che assicuri la disconnessione completa della rete nelle condizioni della categoria di sovratensione III, conformemente alle regole di installazione.

RACCOMANDAZIONI GENERALI
Prima dell'utilizzo
Rimuovere protezioni di cartone, pellicole trasparenti ed etichette adesive dagli accessori.
Verificare che l'apparecchio non abbia subito danni durante il trasporto
Durante l'utilizzo
Non appoggiare pesi sull'apparecchio in quanto essi potrebbero danneggiarlo.
Non esporre l'apparecchio agli agenti atmosferici.

CONSIGLI PER LA SALVAGUARDIA DELL'AMBIENTE

Smaltimento imballaggio

il materiale di imballaggio è riciclabile al 100% ed è contrassegnato dal simbolo di riciclaggio ( ). Le diverse parti dell'imballaggio non devono essere disperse nell'ambiente, ma smaltite in conformità alle norme stabilite dalle autorità locali.

Smaltimento prodotto

- Questo apparecchio è contrassegnato in conformità alla Direttiva Europea 2002/96/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE).
- Assicurandosi che questo prodotto sia smaltito in modo corretto, l'utente contribuisce a prevenire le potenziali conseguenze negative per l'ambiente e la salute.
- Il simbolo sul prodotto o sulla documentazione di accompagnamento indica che questo prodotto non deve essere trattato come rifiuto domestico, ma deve essere consegnato presso l'idoneo punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche.

GUIDA RICERCA GUASTI

L'apparecchio non funziona:

- Verificare che ci sia tensione in rete e che l'apparecchio sia connesso elettricamente.
- Spegnere e riaccendere l'apparecchio per accertare che l'inconveniente sia stato ovviato.

La cappa non aspira a sufficienza:

- Verificare che la velocità di aspirazione sia quella desiderata;
- Verificare che i filtri siano puliti;
- Verificare che le uscite dell'aria non siano ostruite;

La lampada non funziona:

- Verificare se è necessario sosituire la lampadina;
- verificare se la lampadina è stata montata correttamente;

SERVIZIO ASSISTENZA

Prima di contattare il Servizio Assistenza:

1. Verificare che non sia possibile risolvere da soli il problema sulla base dei punti descritti in "Guida ricerca guasti".
2. Spegnere e riaccendere l'apparecchio per accertarsi che l'inconveniente sia stato ovviato.

Se dopo suddetti controlli l'inconveniente permane, contattare il Servizio Assistenza più vicino.

Indicare sempre:

- una breve descrizione del guasto;
- il tipo ed il modello esatto dell'apparecchio;
- Il numero Assistenza (è il numero che si trova dopo la parola SERVICE sulla targhetta matricola), posto all'interno dell'apparecchio. Il numero Assistenza è anche riportato sul libretto di garanzia;
- Il Vostro indirizzo completo;
- Il Vostro numero telefonico;

SERVICE 0000 000 00000

qualora si renda necessaria una riparazione, rivolgersi ad un **Centro Assistenza Tecnica autorizzato** (a garanzia dell'utilizzo di pezzi di ricambio originali e di una corretta riparazione).

PULIZIA

⚠ AVVERTENZA:

- Non usare pulitrici a getto di vapore.
- Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica.

IMPORTANTE: non usare detergenti corrosivi o abrasivi. Se, inavvertitamente, uno di questi prodotti dovesse venire a contatto con l'apparecchio, pulirlo subito con panno umido.

- Pulire con panno umido le superfici. Se molto sporco, aggiungere all'acqua qualche goccia di detersivo per i piatti. Asciugare con panno asciutto.

IMPORTANTE: non utilizzare spugne abrasive, pagliette o raschietti metallici. Il loro impiego, col tempo, potrebbe rovinare le superfici smaltate.

- Usare detergenti specifici per la pulizia dell'apparecchio ed attenersi alle indicazioni del Fabbricante

IMPORTANTE: pulire i filtri almeno una volta al mese per eliminare i residui di oli e grassi.

DESCRIZIONE DELLA CAPPA

1. Pannello comandi - composto da 2 tasti.

Tasto Luce.

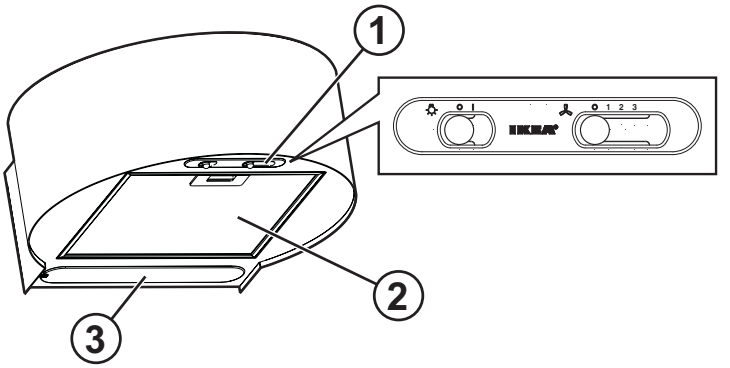
Il tasto luce ha 2 posizioni (luci spente - luci accese).
Per accendere le luci: spostare il tasto verso destra.

Tasto selezione potenze di aspirazione.

Questo tasto ha più posizioni per il controllo delle potenze di aspirazione in base alla quantità di fumi e vapori che la cappa deve aspirare.
Per aumentare la potenza di aspirazione: spostare il tasto verso destra.

2. Filtri antigrasso.

3. Plafoniera.

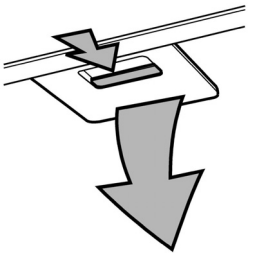


MANUTENZIONE

⚠ AVVERTENZA: **- utilizzare guanti protettivi.**
- scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica.

FILTRI ANTIGRASSO

Il filtro metallico antigrasso ha una durata illimitata e deve essere lavato una volta al mese a mano od in lavastoviglie a basse temperature ed a ciclo breve. Con il lavaggio in lavastoviglie il filtro grassi potrebbe opacizzarsi, ma il suo potere filtrante non cambia assolutamente.



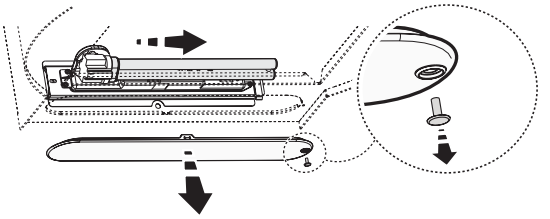
• Estrarre la maniglia per togliere il filtro.

Dopo aver lavato e lasciato asciugare procedere nel senso inverso per il rimontaggio.

SOSTITUZIONE DELLE LAMPADE

1. Scollegare la cappa dalla rete elettrica.

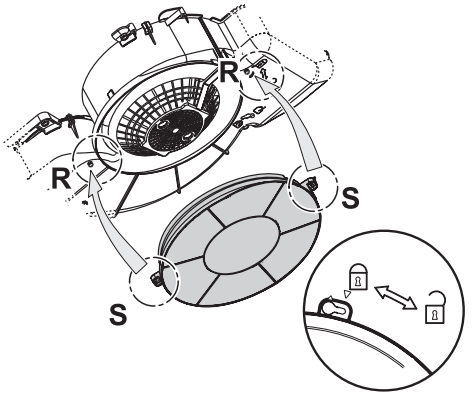
⚠ AVVERTENZA: **- Indossare un paio di guanti.**



2. Rimuovere la plafoniera.
3. Estrarre la lampada da sostituire.
Usare solo lampade PL 11W.
4. Rimontare la plafoniera.

MONTAGGIO O SOSTITUZIONE FILTRO CARBONE (solo per modelli ad installazione filtrante).
Il filtro al carbone deve essere sostituito ogni 4 mesi. Non può essere lavato né rigenerato.

1. Scollegare la cappa dalla rete elettrica.
2. Rimuovere il filtro antigrasso.
3. Applicare il filtro a copertura della griglia di protezione del motore di aspirazione in modo che le asole **S** sul filtro corrispondano con i perni di aggancio **R** posti ai lati della griglia di protezione del motore di aspirazione.
4. Girare il filtro al carbone in senso antiorario per bloccarlo (fissaggio a baionetta).
5. Rimontare la griglia di aspirazione o il filtro antigrasso.



Per lo smontaggio del filtro al carbone procedere nel senso inverso.

Printed in Italy
06/2009

5019 618 33133/B

D GB F I

CE